

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/879
S/25194

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункт 143 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 29 января 1993 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь приложить текст заявления, сделанного представителем Министерства иностранных дел Турции от 28 января 1993 года в связи с докладом Специальной комиссии по расследованию убийства заместителя Председателя правительства Боснии и Герцеговины г-на Хакии Турайлича (S/25130) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 143 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Мустафа АКШИН
Посол
Постоянный представитель

93-06155 (R15N)1597 290193 290193

290193

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя Министерства иностранных дел Турции
от 28 января 1993 года

После того как 8 января 1993 года сербские ополченцы, действовавшие под командованием старших офицеров, убили находившегося под охраной СООНО заместителя Председателя правительства Боснии и Герцеговины г-на Хакию Турайлича, Турция выступила с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности. В ходе своего заседания Совет Безопасности утвердил заявление Председателя, в котором Генеральному секретарю Организация Объединенных Наций предлагалось провести всестороннее расследование указанного инцидента и незамедлительно представить Совету доклад.

Министерство иностранных дел внимательно изучило доклад, представленный Специальной комиссией по расследованию, которая была назначена Генеральным секретарем.

Мы с обеспокоенностью и сожалением отметили, что авторы доклада попытались приуменьшить проявленную СООНО грубую халатность и значительную степень ответственности за случившееся, которая на них лежит. Представляется, что они пытаются найти оправдание действиям сербской стороны и создать впечатление, что случившееся было делом рук одного нападавшего.

Мы также с обеспокоенностью отметили, что просьба правительства Боснии и Герцеговины о проведении совместного расследования была отклонена Центральными учреждениями ООН.

СООНО несут ответственность за охрану гражданских лиц и наделены правом использовать свое оружие для защиты жизни людей. Оказавшись в роли пассивного наблюдателя за событиями, повлекшими за собой гибель г-на Турайлича, за охрану которого они несли ответственность, СООНО не выполнили возложенной на них обязанности и своего долга. Объяснения, целью которых является приуменьшение тяжести допущенных СООНО ошибок, являются неприемлемыми.

Доклад также свидетельствует о том, что резолюции Совета Безопасности ООН по-прежнему не выполняются и что СООНО действуют неэффективно, находясь в полной зависимости от прихотей сербских ополченцев. Это вновь подтверждает оправданность действий Турции, настаивающей на том, чтобы Совет Безопасности принял меры с целью положить конец сербской агрессии и укрепить мандат СООНО.

Доклад наглядно свидетельствует о непростительном отсутствии координации действий между различными учреждениями ООН в Боснии и Герцеговине.

В данной связи вызывает тревогу попытка авторов доклада провести прямую связь между этим инцидентом и прибытием в Сараево турецкого самолета с поставками в счет чрезвычайной помощи, разрешение и санкцию на приземление которого предоставило УВКБ, а также увязать упомянутое жестокое убийство с присутствием этого самолета в Сараево. Турция не может согласиться с этой ошибочной аргументацией.

Убийство г-на Турайлича вновь подтверждает насильственный и жестокий характер действий сербов в Боснии и Герцеговине.

В Боснии и Герцеговине сербы совершают агрессию против независимого и суверенного государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, в целях установления этнической гегемонии. Они пытаются добиться территориальных приобретений путем применения силы и депортации местных жителей из их родных мест с использованием практики "этнической чистки". Мы рассчитываем, что Организация Объединенных Наций положит конец этому грубому нарушению международного права, обеспечит ликвидацию последствий политики "этнической чистки" и, что наиболее важно, добьется установления мира, остановив и прекратив военные действия в Боснии и Герцеговине.

Турция решительно осуждает зверства, в результате которых более 150 000 человек погибло, а еще 1,7 млн. человек были изгнаны из родных мест. Турция также призывает Организацию Объединенных Наций сделать соответствующие выводы из убийства г-на Турайлича и впредь принимать эффективные меры с целью положить конец сербской агрессии. Наконец, мы ожидаем, что все те, кто несет ответственность за гибель г-на Турайлича, понесут наказание.
